

## I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

**ROZPORZĄDZENIE (WE) nr 1891/2006 PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY**

**z dnia 18 grudnia 2006 r.**

**w sprawie wieloletniego finansowania działań Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego w zakresie reagowania na zanieczyszczenie spowodowane przez statki i zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1406/2002**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 80 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego <sup>(1)</sup>,

po konsultacji z Komitetem Regionów,

stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu <sup>(2)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Niektóre umowy dwustronne i regionalne zawarte między państwami nadbrzeżnymi, takie jak konwencja helsińska z 1992 r. i konwencja barcelońska z 1976 r., przewidują udzielanie wzajemnej pomocy w wypadkach zanieczyszczenia morza.
- (2) Rozporządzenie (WE) nr 1406/2002 <sup>(3)</sup> ustanowiło Europejską Agencję Bezpieczeństwa Morskiego (zwaną dalej „Agencją”) w celu zapewnienia wysokiego, jednolitego i skutecznego poziomu bezpieczeństwa morskiego i zapobiegania zanieczyszczeniom spowodowanym przez statki.
- (3) Rozporządzenie (WE) nr 724/2004, które zmieniło rozporządzenie (WE) nr 1406/2002 wyznaczyło Agencji nowe zadania w zakresie zapobiegania zanieczyszczeniom i reagowania na zanieczyszczenia spowodowane przez statki, w odpowiedzi na ostatnie wypadki na wodach Wspólnoty, w szczególności zdarzenia z udziałem tankowców „Erika” i „Prestige”.
- (4) W celu realizacji tych nowych zadań w zakresie zapobiegania zanieczyszczeniom i reagowania na zanieczyszczenia Rada Administracyjna Agencji przyjęła w dniu

22 października 2004 r. Plan działań w zakresie gotowości do zwalczania zanieczyszczeń olejami oraz do reagowania na zanieczyszczenia, który określa działania Agencji w zakresie reagowania na zanieczyszczenia olejami i ma na celu optymalne wykorzystanie środków finansowych dostępnych dla Agencji (zwany dalej „planem działań”).

- (5) Reagowanie przez Agencję na zanieczyszczenia, określone w planie działań, jest związane z działaniami w dziedzinie informacji, współpracy i koordynacji, a przede wszystkim pomocy operacyjnej udzielanej państwom członkowskim poprzez dostarczenie, na żądanie, dodatkowych statków usuwających zanieczyszczenia w celu usunięcia zanieczyszczeń olejami i innych rodzajów zanieczyszczeń, takich jak zanieczyszczenia spowodowane przez substancje niebezpieczne i szkodliwe. Agencja ma zwracać szczególną uwagę na te dziedziny określone jako najbardziej wrażliwe, bez uszczerbku dla wszelkich innych wymagających tego obszarów.
- (6) Działania Agencji w tym zakresie nie powinny zwalniać państw nadbrzeżnych z obowiązku dysponowania odpowiednim mechanizmem reagowania na zanieczyszczenia oraz powinny być zgodne z istniejącymi ustaleniami dotyczącymi współpracy między państwami członkowskimi lub grupami państw członkowskich w tym zakresie. W przypadku zanieczyszczenia morza Agencja ma pomóc poszkodowanemu państwu członkowskiemu lub państwom członkowskim, pod których nadzorem ma odbywać się operacja oczyszczania.
- (7) Zgodnie z planem działań Agencja ma odegrać czynną rolę w tworzeniu scentralizowanego systemu obrazowania satelitarne do kontroli, wczesnego wykrywania zanieczyszczeń i wskazywania statków za nie odpowiedzialnych. Ten nowy system poprawi dostępność danych i skuteczność reagowania na zanieczyszczenia spowodowane przez statki.

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 28 z 3.2.2006, str. 16.

<sup>(2)</sup> Opinia Parlamentu Europejskiego z dnia 5 września 2006 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym) oraz decyzja Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. .

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 208 z 5.8.2002, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 724/2004 (Dz.U. L 129 z 29.4.2004, str. 1).

- (8) Dodatkowe środki, jakie Agencja ma zapewnić państwom członkowskim powinny zostać udostępnione poprzez mechanizm wspólnotowy w zakresie interwencji wspierających ochronę ludności, włącznie z zanieczyszczeniami mórz na skutek wypadków, ustanowiony decyzją Rady 2001/792/WE, Euratom (1).
- (9) W celu zapewnienia wszechstronnego wdrożenia planu działań oraz wzmocnienia zapobiegania zanieczyszczeniom spowodowanym przez statki i reagowania na nie, poprzez rozszerzenie obecnie prowadzonych działań w zakresie przeciwdziałania zanieczyszczeniom, Agencja powinna uzyskać rentowny i efektywny pod względem kosztów system finansowania, w szczególności pomocy operacyjnej udzielanej przez nią państwom członkowskim.
- (10) W związku z powyższym konieczne jest zabezpieczenie, na podstawie wieloletniego zobowiązania, odpowiednich środków na finansowanie zadań powierzonych Agencji w zakresie reagowania na zanieczyszczenia i innych związanych z tym działań. Roczne kwoty wkładu Wspólnoty powinny zostać ustalone zgodnie z obowiązującymi procedurami.
- (11) Kwoty, jakie zostaną przeznaczone na finansowanie reagowania na zanieczyszczenia, powinny obejmować okres od 2007 r. do 2013 r. zgodnie z nowymi ramami finansowymi.
- (12) Powinna zatem zostać określona koperta finansowa obejmująca ten sam okres, przeznaczona na wdrożenie planu działań.
- (13) Kwota tej koperty powinna być uważana za minimum potrzebne do wykonywania zadań powierzonych Agencji w zakresie reagowania na zanieczyszczenia spowodowane przez statki.
- (14) W celu optymalnego przydziału środków i uwzględnienia zmian w zakresie reagowania na zanieczyszczenia spowodowane przez statki, konieczne jest zapewnienie ciągłego monitorowania konkretnych potrzeb dotyczących działań, tak aby umożliwić dostosowanie do nich rocznych zobowiązań finansowych.
- (15) W związku z powyższym Rada Administracyjna Agencji powinna dokonywać przeglądu zobowiązań budżetowych na podstawie sprawozdania, które zostanie sporządzone przez Dyrektora Zarządzającego, aby uwzględnić niezbędne korekty w budżecie Agencji. Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 1406/2002,

PRZYJMUJĄ NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

##### Cel

Niniejsze rozporządzenie określa szczegółowe ustalenia dotyczące wkładu finansowego Wspólnoty do budżetu Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego w celu realizacji zadań powierzonych Agencji w zakresie reagowania na zanieczyszczenia spowodowane przez statki i innych związanych z tym działań, zgodnie z art. 2 rozporządzenia (WE) nr 1406/2002.

(1) Dz.U. L 297 z 15.11.2001, str. 7.

#### Artykuł 2

##### Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- a) „Agencja” oznacza Europejską Agencję Bezpieczeństwa Morskiego ustanowioną rozporządzeniem (WE) nr 1406/2002;
- b) „umowy regionalne” oznaczają porozumienia dwustronne i regionalne zawarte między państwami nadbrzeżnymi w celu świadczenia wzajemnej pomocy w wypadku zanieczyszczenia morza;
- c) „olej” oznacza ropę naftową w każdej postaci, łącznie z nieprzetworzoną ropą, paliwem olejowym, szlamem, odpadami olejowymi i produktami rafinowanymi, zgodnie z ustaleniami Międzynarodowej konwencji z 1990 r. o gotowości do zwalczania zanieczyszczeń morza spowodowanych olejami oraz współpracy w tym zakresie;
- d) „substancje niebezpieczne i szkodliwe” oznacza wszelkie substancje niebędące olejem, które po wprowadzeniu do środowiska morskiego mogą z dużym prawdopodobieństwem powodować zagrożenie dla zdrowia ludzkiego, szkodzić żywym zasobom i organizmom morskim, uszkadzać infrastrukturę lub przeszkadzać w innych zgodnych z prawem sposobach wykorzystywania morza, zgodnie z Protokołem z 2000 r. o gotowości do zwalczania zanieczyszczeń powodowanych przez substancje niebezpieczne i szkodliwe oraz współpracy w tym zakresie.

#### Artykuł 3

##### Zakres

Wkład finansowy Wspólnoty, o którym mowa w art. 1, zostaje przydzielony Agencji w celu finansowania działań, takich jak działania wymienione w planie działań, a w szczególności w następujących dziedzinach:

- a) informowanie oraz gromadzenie, analizowanie i rozpowszechnianie najlepszych praktyk, technik i innowacji, takich jak urządzenia do kontroli opróżniania zbiorników, w zakresie reagowania na zanieczyszczenia spowodowane przez statki;
- b) współpraca i koordynacja oraz zapewnienie państwom członkowskim i Komisji pomocy technicznej i naukowej w ramach działań podejmowanych na podstawie właściwych umów regionalnych;
- c) pomoc operacyjna i wsparcie działań podejmowanych przez państwa członkowskie w odpowiedzi na zanieczyszczenia spowodowane przez statki na skutek wypadków lub umyślnie, udzielane na żądanie, za pomocą dodatkowych środków, takich jak statki ratownicze i sprzęt usuwający zanieczyszczenia.

#### Artykuł 4

##### Finansowanie Wspólnoty

Koperta finansowa przeznaczona na realizację zadań, o których mowa w art. 3, na okres od dnia 1 stycznia 2007 r. do dnia 31 grudnia 2013 r. wynosi 154 000 000 EUR.

Władza budżetowa określa roczne przydziały środków w ramach limitów określonych w ramach finansowych. W związku z tym należy zapewnić niezbędne finansowanie pomocy operacyjnej dla państw członkowskich zgodnie z art. 3 lit. c).

#### Artykuł 5

### Monitorowanie istniejących zdolności reagowania

W celu określenia wymogów dotyczących pomocy operacyjnej, takich jak potrzeba dodatkowych statków ratowniczych do usuwania zanieczyszczeń, dostarczanej państwom członkowskim przez Agencję, Agencja sporządza regularnie wykaz prywatnych i państwowych mechanizmów reagowania na zanieczyszczenia i zdolności reagowania w różnych regionach Unii.

#### Artykuł 6

### Ochrona interesów finansowych Wspólnoty

1. Komisja i Agencja zapewniają ochronę interesów finansowych Wspólnoty podczas realizacji działań finansowanych na podstawie niniejszego rozporządzenia poprzez stosowanie środków zapobiegających nadużyciom, korupcji oraz innym nielegalnym działaniom, za pomocą skutecznych kontroli i odzyskiwania wszelkich nienależnych płatności oraz, w przypadku wykrycia nieprawidłowości, za pomocą skutecznych, proporcjonalnych i odstraszcających sankcji, zgodnie z rozporządzeniami Rady (WE, Euratom) nr 2988/95<sup>(1)</sup> i (Euratom, WE) nr 2185/96<sup>(2)</sup> oraz z rozporządzeniem (WE) nr 1073/1999 Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>(3)</sup>.

2. W przypadku działań finansowanych na podstawie niniejszego rozporządzenia, pojęcie „nieprawidłowości”, o którym mowa w art. 1 ust. 2 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2988/95 oznacza wszelkie naruszenie przepisu prawa wspólnotowego lub zobowiązań umownych wynikające z działania lub zaniechania podmiotu gospodarczego, które przynosi lub mogłoby przynieść szkodę dla ogólnego budżetu Unii Europejskiej lub budżetów zarządzanych przez nią w postaci nieuzasadnionej pozycji wydatków.

3. W ramach swoich kompetencji Komisja i Agencja zapewniają osiągnięcie optymalnego stosunku efektów do kosztów przy finansowaniu działań Wspólnoty na podstawie niniejszego rozporządzenia.

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 2988/95 z dnia 18 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 312 z 23.12.1995, str. 1).

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Rady (Euratom, WE) nr 2185/96 z dnia 11 listopada 1996 r. w sprawie inspekcji przeprowadzanych przez Komisję w celu ochrony interesów finansowych Wspólnot Europejskich przed nadużyciami finansowymi i innymi nieprawidłowościami (Dz.U. L 292 z 15.11.1996, str. 2).

<sup>(3)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1073/1999 z dnia 25 maja 1999 r. dotyczące dochodzeń prowadzonych przez Europejski Urząd ds. Zwalczenia Nadużyć Finansowych (OLAF) (Dz.U. L 136 z 31.5.1999, str. 1).

#### Artykuł 7

### Zmiany w rozporządzeniu (WE) nr 1406/2002

W rozporządzeniu (WE) nr 1406/2002 wprowadza się następujące zmiany:

a) W art. 10 ust. 2 dodaje się lit. l) w brzmieniu:

„l) dokonuje przeglądu wykonania, pod względem finansowym, szczegółowego planu, o którym mowa w lit. k), oraz zobowiązań budżetowych przewidzianych w rozporządzeniu (WE) nr 1891/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie wieloletniego finansowania działań Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Morskiego w zakresie reagowania na zanieczyszczenia spowodowane przez statki (\*), na podstawie sprawozdania określonego w art. 15 ust. 2 lit. g) niniejszego rozporządzenia. Przegląd ten zostaje dokonany po opracowaniu przez Agencję zestawienia jej szacunkowych dochodów i wydatków w następnym roku budżetowym, określonego w art. 18 ust. 5 niniejszego rozporządzenia.

(\*) Dz.U. L 394, 30.12.2006, str. 1”;

b) W art. 15 ust. 2 dodaje się lit. g) w brzmieniu:

„g) w terminie do dnia 31 stycznia każdego roku składa sprawozdanie Komisji i Radzie Administracyjnej dotyczące wykonania, pod względem finansowym, szczegółowego planu w zakresie gotowości Agencji do zwalczania zanieczyszczeń i do reagowania na zanieczyszczenia oraz aktualizację statusu wszystkich działań finansowanych na podstawie tego planu. Komisja z kolei przedstawia to sprawozdanie do wiadomości Parlamentowi Europejskiemu, komitetowi ustanowionemu na podstawie art. 4 decyzji nr 2850/2000/WE oraz komitetowi, o którym mowa w art. 9 decyzji 2001/792/WE, Euratom.”

#### Artykuł 8

### Ocena średniookresowa

Na podstawie informacji dostarczonych przez Agencję, Komisja składa Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z wykonania niniejszego rozporządzenia nie później niż 31 grudnia 2010 r. Sprawozdanie, które jest sporządzane bez uszczerbku dla roli Rady Administracyjnej Agencji, określa wyniki wykorzystania wkładu Wspólnoty, o którym mowa w art. 4, pod względem zobowiązań i wydatków obejmujących okres od dnia 1 stycznia 2007 r. do dnia 31 grudnia 2009 r.

Jeżeli zajdzie taka potrzeba, Komisja przedstawia na podstawie tego sprawozdania propozycję zmiany niniejszego rozporządzenia w celu uwzględnienia postępu naukowego w zakresie zwalczania zanieczyszczeń spowodowanych przez statki, w tym zanieczyszczenia olejami lub substancjami niebezpiecznymi i szkodliwymi.

Artykuł 9

**Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, 18 grudnia 2006 r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego  
Przewodniczący  
J. BORRELL FONTELLES

W imieniu Rady  
Przewodniczący  
J.-E. ENESTAM

---